KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 27e juli 1966 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent van 7 juni 1950 houdende politie- en scheepvaartreglement van het kanaal van Leuven naar de Dijle", heeft de 3e augustus 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 27 juillet 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent du 7 juin 1950 portant règlement de police et de navigation du canal de Louvain à la Dyle", a donné le 3 août 1966 l'avis suivant :

De artikelen 1 en 2, die beide artikel 3 van het reglement wijzigen, verwerke men tot één artikel, als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 3 van het politie- en scheepvaartreglement van het kanaal van Leuven naar de Dijle, gevoegd bij het besluit van de Regent van 7 juni 1950, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt met de volgende bepaling aangevuld :
"..." ;

2° paragraaf 2, tweede lid, wordt door de volgende bepaling vervangen :
"..." ;

Artikel 4, dat artikel 3 wordt, leze men als volgt :

"Artikel 3.-

Artikel 42, eerste lid, van hetzelfde reglement wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Onder de voorwaarden bepaald in de volgende artikelen ... ".

Terugwerking tot 1 juli 1966, als bepaald in artikel 5 is niet te verenigen met de cijnswijziging.

Les articles ler et 2 qui modifient le même article 3 du règlement devraient être réunis en un seul article rédigé comme suit :

"Article ler.-

A l'article 3 du règlement de police et de navigation du canal de Louvain à la Dyle, annexé à l'arrêté du Régent du 7 juin 1950, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § ler est complété par la disposition suivante :
" ... " ;

2° le § 2, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :
" ..." .

L'article 4 qui deviendrait l'article 3 devrait se lire :

"Article 3.-

L'article 42, alinéa ler dudit règlement est remplacé par la disposition suivante :

"Dans les conditions prescrites ... ".

L'entrée en vigueur avec effet rétroactif au ler juillet 1966, telle qu'elle est prévue par l'article 5, ne peut se concilier avec les modifications des redevances.

---

le Heer Monsieur	: J. MASQUELIN,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
Mevrouw-Madame	: G. CISELET,	staatsraden,	
de Heren Messieurs	: Ch. SMOLDERS,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. ARONSTEIN,	assesseurs de la section de législation,	
	Cl. ROUSSEAUX,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.J. HOEFFLER, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.CH. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER ,

(get.) CL. ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. MASQUELIN.